

汲取先贤智慧 · 铺就成功阶梯

插图本

陶渊明集



中国文人的精神家园

家藏
四库®

增订版
陶渊明 著

增订版

选字注音，将原文中的生僻字、古今异读字一一标注读音，帮助读者诵读古代经典顺畅无碍。
文前题解，还原经典产生的年代，带领读者走入隐逸诗人的内心世界。
图文配合，百余幅精美的古代版画，图文并茂，呈现完美阅读感受。

傅璇琮教授作序特别推荐



凤凰出版社



插图本

花最少的钱买最经典的书
国学阅读专家 点悟智慧人生



陶渊明集

增订版

陶渊明 著



凤凰出版社

图书在版编目（C I P）数据

陶渊明集：插图本 /（晋）陶渊明著. -- 南京：
凤凰出版社，2012.12
（家藏四库系列 / 李克主编）
ISBN 978-7-5506-1571-7

I. ①陶… II. ①陶… III. ①古典诗歌—作品集—中
国—东晋时代②古典散文—作品集—中国—东晋时代
IV. ①I213.722

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第233423号

书 名 陶渊明集（插图本）

著 者 （晋）陶渊明

责任编辑 李相东 赵利民

出版发行 凤凰出版传媒集团

凤凰出版传媒股份有限公司

凤凰出版社（原江苏古籍出版社）

南京市中央路165号，邮编：210009

发行部电话 025—83223462

集团地址 南京市湖南路1号A楼，邮编：210009

集团网址 <http://www.ppm.cn>

经 销 凤凰出版传媒股份有限公司

印 刷 北京市通州鑫欣印刷厂

开 本 787×1092毫米 1/16

印 张 15.75

字 数 170千字

版 次 2012年12月第1版 2012年12月第1次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5506-1571-7

定 价 21.80元

（本书凡印装错误可向承印厂调换，电话：010—58572701）

《陶渊明集》阅读指南

轻松走入隐逸诗人的内心世界

把作者的生活经历，自身心境及时代背景，全面准确地呈现在读者面前。

没有障碍地阅读经典

题解、注释、译文、说明等帮助读者解读经典，使读者真正理解文中“真意”。

译文

- 正确地表达诗意。
- 文字优美，成为值得欣赏的现代诗。

说明

- 讲解诗中用到的典故。
- 分析诗意和诗境。
- 帮助读者更加深刻地理解诗文。

版画插图

- 近二百幅珍贵精美的古代版画。
- 切合诗文阐释意境。
- 营造阅读氛围。
- 让您有更多细节可以欣赏。

陶渊明集

卷之四
诗五言

色的鸟，此处是用鸛比喻不依附刘裕政权而赋闲在家的士人。⑥愁人：诗人自指。

译文

我此次出发还没有走得太远，回头看时，只觉得寒风无比凄凉。
春天的燕子随着节令的到来也从南方飞回来了，高飞的燕子时时掠过积满灰尘的屋梁。
边地来的大雁悲哀鸣叫着，它们无处可以落脚，一群群陆续向北飞回遥远的故乡。
离群的鸛鸡在清池中悲哀地鸣叫，度过了炎热的夏天又历经了秋天的寒霜。

我心情惆怅，难以诉尽心曲，这春天的夜晚竟是如此漫长。

其十二

娈娈松标崖^①，婉婉柔童子^②。
年始三五间^③，乔柯何可倚^④？
养色含津气^⑤，粲然有心理^⑥。

说明

本诗写幼子或以幼子为象征而写年青一代，诗人以乔松比喻少年，赞美青春年华的美好，并暗含将希望寄托于新生后辈的意思。

注释

①娈娈：摇曳，纤长柔美的样子。标：树梢。②婉婉：少年美好的样子。《诗经·齐风·甫田》：“婉兮婉兮，总角弁兮。”（弁是两鬓对称竖起的样子）柔：柔美。③三五：指十五岁。④乔柯：高大的树枝。⑤色：神色，精神。津气：津液精气。《素问·调经论》：“人有精气津液。”⑥粲然：鲜明的样



松树

《陶渊明集》阅读指南

生僻字反复注音

生僻字、多音字、古今异音字标注读音，并且随见随标，最大限度地方便读者。

珍贵古版画营造阅读氛围

近二百幅珍贵精美古代版画，创造“诗中有画，画中有诗”的意境，让读者有更多细节可以欣赏。

题解

- 记述作者生活经历和当时作诗的心境。
- 简陈诗歌产生的历史和社会背景。
- 尽力为读者还原作品产生的年代。

选字注音

- 生僻字、古今异音字、多音字单独注音。
- 随见随标，最大程度地方便读者。

注释

- 准确、严谨，为读者排除阅读障碍。
- 扩大知识范围，增强文章的可读性，使读者更好地理解作品。

子。有心理：有神气。

译文

生长在崖颠的松树摇曳多姿，就像美丽柔嫩的孩童。
年龄大约是十五岁左右，高耸的枝条非常娇嫩怎能攀倚？
保养好颜色，身体里充盈着精气，鲜明美好，神气畅达。

咏贫士七首

题解

这组诗作于宋元嘉三年（426年），陶渊明当时六十二岁。归耕以来，贫困以迄不继折磨着诗人和他的家人。诗人忠明确认认识到：持躬寡，自己在贫士的行列。这些诗歌通过对古代贫士的歌咏，表现了诗人安贫守志、不慕荣利的情怀。组诗第一首咏自己归耕的原因；第二首咏自己贫困实况；第三首咏不苟得；第四首咏慕仁义；第五首咏坚贞清节；第六首咏返知晋；第七首咏饥寒累及妻子儿女。全组诗以前述内容为基调，虽然贫困，但是志向高远，决不动摇。组诗章法严谨而变化有致，诗句描写自如而情文并茂。

其一

万族各有托^①，孤云独无依^②。暧暧空中灭^③，何时见余晖^④。
朝霞开宿雾^⑤，众鸟相与飞^⑥。迟迟出林翮^⑦，未夕复来归^⑧。
量力守故辙^⑨，岂不寒与饥？知音苟不存，已矣何所悲^⑩。

注释

①族：种类、物类。托：依托、依靠。②孤云：象征高洁的贫士，诗人自喻。③余晖：夕阳的光辉。④朝霞开宿雾：朝霞驱散了夜雾。⑤众鸟相与飞：相与，结伴。⑥迟迟：行动缓慢的样子。翮：鸟翅，代指鸟，喻贫士，这里是诗人自喻。此句喻指自己勉强出仕。⑦未夕：未到傍晚。整句话的意思是说天未黑时又飞了回来，喻诗人辞官归隐。⑧量力：衡量自己的能力。渊明辞归有众多原因，主要是不愿同流合污。⑨辙：车辙，车迹。守故辙，坚持走旧道，指前人安守贫贱之道，喻指返归田园躬耕。⑩已矣：罢了，算了。

陶淵明集

卷之四

詩五言

一四三

总 序

经典，应该说是中华传统文化的典范之作，充分体现关心社会 and 人民群众的“经世治国”精神。它包含的范围十分宽泛：有古人关于天人合一的哲学思考、探索与总结；有历代史学大家对当世政治军事、社会生活等各方面的真实记录；也有古人抒发真情而传唱至今的诗词歌赋；还有那些汇集自身与前人经验而成的、对后辈子孙的谆谆教诲之言。它们或蕴含着古圣先贤们的智慧深见，或承载着古人对人生、世态的感悟感慨，或记录着曾经一幕幕真实的历史过程……品读这些经典，如同饮啜醇酒，回味无穷。读者可以从中收获心得，换种角度重新品味当前的生活；也能够从中欣赏到古诗文的优美，陶冶自己的性情；可以还原那些尘封已久的历史场景，了解历史的真相；甚至可以学习古人行文中的美意巧技，应用到自己日常的遣词造句之中，别有一番趣味。

博大精深的中华民族优秀传统文化，造就了一代代倾心尽力、总结提炼人类智力成果精粹的学子。因此整理与复原中国经典原籍，磋商旧学，培养新知，应是我们今天的文化责任。我们应该传承与创新文化，引领可持续发展的。

显而易见，经典的价值的确无可厚非。但它们产生的时空毕竟离我们已过遥远了，远的有数千年以前的，近的至少也有一二百年。这就意味着，我们在阅读古代经典的时候，有必要进行思索和选择，选择最适合我们阅读、最有审美价值的部分，这样才能让阅读更有收获，让读书的体验更为舒心。

“家藏四库系列”丛书就体察到了读者的这种需求。在各位读者面前的这套丛书，本着选取经典、还原经典的原则，从经典中选取最适读的典籍，保留下最为精华的篇章，以高水平的文本质量，将这道经典大餐原汁原味地展现在读者面前。轻松展卷，就开始我们品味经典的阅读时间了。原文解读既葆有古典的韵味，又让读者品读原意；栏目安排既有作者简介、题解，交代作品背景，又有注释、译文、评析，深入地解读作品；版面设计上则讲究让读者赏心悦目。这套丛书对自己理念阐述得十分清晰：典籍中的经典，精粹中的精华；原汁原味地将先贤智慧清晰呈现，做到真正地便于阅读，加深理解。

阅读经典，普及经典，关注中国历史文化的传承与发展，为了中华民族文化的伟大复兴。

谨为这套丛书作序，以表致我们对文化发展前程的远望。

傅晓宁

2012.1.8.

前言

提到陶渊明，很多人都会随口念道：“采菊东篱下，悠然见南山。”陶渊明笔下的乡村那么恬美宁静：“方宅十余亩，草屋八九间。榆柳荫后檐，桃李罗堂前。暧暧远人村，依依墟里烟。狗吠深巷中，鸡鸣桑树颠……”

陶渊明诗文充满了田园气息，读起来让人远离现实的纷纷扰扰，让人心神宁静，成为现代人精神的桃花源。对生活、对自然充满热爱的陶渊明多次弃官归耕。他坚决不戴冠束带到城外迎接督邮：“吾不能为五斗米折腰，拳拳事乡里小人邪！”义熙二年（406年），陶渊明解印而归，回到田园，并且从此再也没有进入官场。他的进退没有一丝矫情，完全出于自然率真的性情。现实生活中的诗人充满了矛盾，但他热爱自然的本性却没有改变过。他不断从自己切实的感受中，挖掘田园生活质朴的美，并把这种美凝聚为诗。他的诗写出了乡村的恬美宁静，也写出了乡村的凋敝穷困；写出了悠然自得的情趣，也写出了饥寒交迫的苦楚。陶渊明的田园诗正如陶渊明其人，宁静淡泊、淳朴自然，是去尽浮华之后的本真。读陶渊明的诗文能够真切地感受到清新自然的田园风光和恬静平淡的日常乡村生活。陶渊明诗文营造的世界是忙碌的现代人可以把心放下的田园山居。

陶渊明的生活态度和田园诗影响了一代又一代的中国文人，他们对陶渊明的诗文生发出由衷的赞叹。钟嵘在《诗品》中称陶渊明为“古今隐逸诗人之宗”，南宋爱国诗人辛弃疾在《水龙吟》中说：“须信此翁未死，到如今，凛然生气。”林语堂说：“陶渊明是整个中国文学传统上最和谐最完

美的人物……他的生活方式和风格是简朴的，令人自然敬畏，使那些较聪明与熟识世故的人自惭形秽。”陶渊明的田园诗对后世文化产生了长久而又广泛的影响。《陶渊明集》是国人了解和学习传统国学文化不可不读的书。

为了使人们欣赏《陶渊明集》时没有障碍，我们在编辑此书时为诗文增设了辅助性条目，包括题解、注释、译文等项目。题解和注释将作者的生活经历、自身心境以及时代背景全面准确地呈现在读者面前。译文不仅把诗意正确地表达出来，而且文字优美，成为值得欣赏的现代诗。这些项目为读者阅读经典提供了极大的便利，使读者在阅读时能够轻松地走入诗人的内心世界，使读者真正理解文中“真意”。

其次，由于古今语言的变化，书中存在生僻字、古今异音字在所难免，这些都造成阅读的间断，对读者体味诗文特有的音韵之美造成影响。并且有的生僻字在《现代汉语词典》中无法查到，如果没有注音，读者阅读会更加困难。对于这些字，我们经过各种努力确定读音并加以标注。在加注音时，我们打破了一个字在正文中只标注一次的传统做法，将所有重复出现的疑难字词都反复标注，省去读者前后翻阅查找之苦，也有助于读者记忆。原文加注音，使读者阅读没有障碍，更加顺畅。

为了使读者最大限度地理解诗意，我们为正文配了近二百幅珍贵古版画。这些古版画经过精心挑选，每一幅图都线条清晰，与正文相契合，创造了“诗中有画，画中有诗”的意境。这些古版画使读者有更多的细节可以欣赏，使读者的阅读变成“悦读”。

通过以上努力和创新，我们希望读者领略陶渊明诗文的恒久魅力，希望读者在学习诗文的同时能够陶冶性情、提高修养和素质。也希望通过我们的努力使国学经典贴近大众，贴近生活，使国学经典最大限度地得以传播。

目 录

卷之一 诗四言

停 云 并序	001
时 运 并序	003
荣 木 并序	005
赠长沙公 并序	007
酬丁柴桑	010
答庞参军 并序	011
劝 农	015
命 子	018
归 鸟	023

卷之二 诗五言

形影神 并序	026
九日闲居 并序	030
归园田居五首	032
游斜川 并序	037
示周续之祖企谢景夷三郎	039
乞 食	041
诸人同游周家墓柏下	042
怨诗楚调示庞主簿邓治中	043
答庞参军 并序	045

五月旦作和戴主簿	048
连雨独饮	050
移居二首	051
和刘柴桑	053
酬刘柴桑	055
和郭主簿二首	056
于王抚军座送客	059
与殷晋安别 并序	061
赠羊长史 并序	063
岁暮和张常侍	065
和胡西曹示顾贼曹	067
悲从弟仲德	069

卷之三 诗五言

始作镇军参军经曲阿作	071
庚子岁五月中从都还阻风于规林二首	073
辛丑岁七月赴假还江陵夜行涂口	075
癸卯岁始春怀古田舍二首	077
癸卯岁十二月中作与从弟敬远	080
乙巳岁三月为建威参军使都经钱溪	082
还旧居	084
戊申岁六月中遇火	085
己酉岁九月九日	087
庚戌岁九月中于西田获早稻	088
丙辰岁八月中于下潠田舍获	090
饮酒二十首 并序	091
止 酒	112

述 酒	113
责 子	118
有会而作 并序	119
蜡 日	121

卷之四 诗五言

拟古九首	122
杂诗十二首	131
咏贫士七首	143
咏二疏	149
咏三良	151
咏荆轲	153
读《山海经》十三首	155
挽歌辞三首	167
联 句	169

卷之五 赋辞

感士不遇赋 并序	172
闲情赋 并序	181
归去来兮辞 并序	188

卷之六 记传赞述

桃花源记并诗	194
晋故征西大将军长史孟府君传	198
五柳先生传	206
扇上画赞	208
尚长禽庆赞	211

读史述九章 并序	212
----------------	-----

卷之七 疏祭文

与子俨等疏	221
祭程氏妹文	225
祭从弟敬远文	228
自祭文	232

卷之一 诗四言

停云 并序

题解

停云，指凝聚不散的云。本诗和下面的《时运》、《荣木》都是模仿《诗经》的形式，从首句中摘取二字为题，题目与诗的内容无关。这首诗的内容，就是序中所说“思亲友也”。诗中运用比兴的手法和复沓的章法，通过对自然环境的烘托描写和不能与好友饮酒畅谈的感慨，充分抒发了诗人对好友的深切思念之情。

《停云》，思亲友也。

罇湛新醪^①，园列初荣，愿言不从^②，叹息弥襟^③。
 霏霏停云^④，濛濛时雨。八表同昏^⑤，平路伊阻^⑥。
 静寄东轩，春醪独抚。良朋悠邈^⑦，搔首延伫^⑧。
 停云霏霏，时雨濛濛。八表同昏，平陆成江。
 有酒有酒，闲饮东窗。愿言怀人，舟车靡从^⑨。
 东园之树，枝条再荣。竞用新好^⑩，以怡余情^⑪。
 人亦有言，日月于征^⑫。安得促席^⑬，说彼平生^⑭。
 翩翩飞鸟，息我庭柯。敛翮闲止^⑮，好声相和。

岂无他人？念子
 实多！愿言不获，抱
 恨如何^⑯。

注释

①罇：一种直口大腹的注酒器。《说文》：“尊，注酒器也。”古时有“六尊”，即有六种形状的罇。湛：澄清



静寄东轩



翩翩飞鸟，息我庭柯。

的意思。醪：渣滓混合的酒，即浊酒。

②愿：这里是思念而想见到的意思。言：助词，用于句首或句中，没有实际意义。

③弥：充满、弥漫。④霭霭：云雾弥漫的样子。⑤八表：八表是八方的意思。

此处指云雾充斥八方。⑥伊：句中语气词，没有实际意义。⑦悠：渺，远。邈：远。

⑧延：时间长久。伫：站立。⑨靡：没有，不能。从：通“纵”，指任意行驶。

⑩好：美丽漂亮。新好：指新发的嫩枝叶。

⑪怡：娱乐。⑫日月于征：日月不停地在天空中轮替行走。于，介词表示时间、地点、范围等。征，行走。

⑬促席：彼此之间坐得很近。促，迫，近。席，坐席。

⑭说：通“悦”，高兴，快乐。彼：语气助词，无实际意义。

⑮翻：飞鸟的翅膀。止：语气助词，用于句末，表示确定语气。⑯如何：怎么样。

译文

《停云》诗是为思念亲友而作。

酒罇里盛满清澄甘冽的美酒，园里的花草树木刚刚绽放，可是我美好的愿望却不能实现，我心中充满了叹息和无奈。

烟云静止，春雨潇潇。

到处都昏暗不清，滔滔的洪水淹没了道路。

我孤独地坐在东园廊下，独自举起春天刚开窖的自酿美酒。

朋友啊！我们相隔如此遥远，我不停地徘徊思量。

烟云迷茫，春雨霏霏。

到处都昏暗不清，平坦的陆地一片汪洋。

喝酒吧，喝酒吧，我靠着东窗独自慢慢地举起酒杯。

心中怀念着那远方的人，然而车马舟船儿却不能肆意驰骋。

东园的树木，绽放出美丽芬芳的花朵，它们争着用美丽的姿态，让我得到欢乐快慰。

人们常说，“时光在无情地流逝”，

那么我什么时候才能够与好友相聚，尽情倾吐平生的志趣？
空中轻快飞翔的鸟儿，停落在我庭院中的树上。
它们收起翅膀悠闲休憩，悠扬婉转的鸣声彼此相和。
不是没有别人可以交往，但是对你的思念总是最多！
想见面又不能见面，只能忍受这遗憾的折磨。

时运 并序

题解

本诗写作时间在元兴三年暮春。三月三日，古代有“修禊”的风俗。春天来临，水滨洗濯，祓除不祥。本诗所云“游暮春”、“春服既成”、“乃漱乃濯”等正与修禊事合。

这首诗共四章，内容写暮春独游。歌咏了春天美好的自然，也写了诗人净化自己的心胸、完美自己的品格、在自然中陶然自乐的情形。但晋末现实的黑暗以及无人理解的孤独，又使诗人感到一丝惆怅。

《时运》，游暮春也^①。

春服既成^②，景物斯和^③，偶景独游^④，欣慨交心。
迈迈时运^⑤，穆穆良朝^⑥。袭我春服^⑦，薄言东郊^⑧。
山涤余霭，宇暖微霄^⑨。
有风自南，翼彼新苗^⑩。
洋洋平泽^⑪，乃漱乃濯^⑫。
邈邈遐景^⑬，载欣载瞩^⑭。
称心而言，人亦易足。
挥兹一觴^⑮，陶然自乐。
延目中流^⑯，悠想清沂^⑰。
童冠齐业^⑱，闲咏以归。
我爱其静，寤寐交挥^⑲。
但恨殊世，邈不可追。
斯晨斯夕，言息其庐。



山涤余霭，宇暖微霄。

花药分列，林竹翳如^⑳。

清琴横床，浊酒半壶。黄唐莫逮^㉑，慨独在余！

注释

①暮春：晚春，指农历三月。②春服既成：意思是春天的寒冷天气已过，春装已经在身上穿得稳稳的了。此句出自《论语·先进》：“暮春者，春服既成。冠者五六人，童子六七人，浴乎沂，风乎舞雩，咏而归。”③斯：语气词，没有实际意义。④偶：伴随。景：同“影”，指自己的身影。偶影：与自己的身影做伴，形容非常孤单。⑤迈迈：行进的样子。时运：四时运转。⑥穆穆：清静、纯和、美好。朝：早晨。⑦袞：衣加于外，这里是“穿着”的意思。⑧薄：迫近，向……走去。言：助词，用于句首或句中，没有实际意义。⑨暧：不明亮。霄：云。⑩翼：鸟的翅膀，此处名词用作动词，有吹拂、扇动的意思，形容新长的麦苗在和风的吹拂下像鸟翼似的摆动。⑪泽：大河的意思。⑫濯：洗。⑬邈邈：遥远的样子。遐：远。⑭载：作语助词。瞩：注视，看。⑮挥：举起。觞：古代的饮酒器，相当于今天的酒杯。⑯延目：放眼向远处望。⑰悠想：遥想。沂，沂水，在山东，此指西沂河，源出今邹城东北，西流经曲阜，合洙水入泗水。⑱冠：古礼男子二十岁加冠，此处指二十岁或二十出头的青年。齐业：习完功课。⑲寤：睡醒。寐：睡。挥：奋。交挥：交相感奋，是说时刻向往。⑳翳：遮蔽。如：用于词尾，相当于“然”。㉑黄：黄帝。唐：唐尧。尧初封于陶，后徙于唐，故称。黄唐指上古和平时代。逮：及，赶上。这里指黄唐的盛世已经逝去。

译文

《时运》是写晚春出游的。

晚春时节，寒冷散去，已着春衣，在这和美的春日里，我与影子相伴出游，欣喜与慨叹不禁交替袭来。

四时运转不停，时光不断向前迈进，和煦温暖的季节已经来临。

穿上春装，到东郊去踏青。



洋洋平泽，乃漱乃濯。